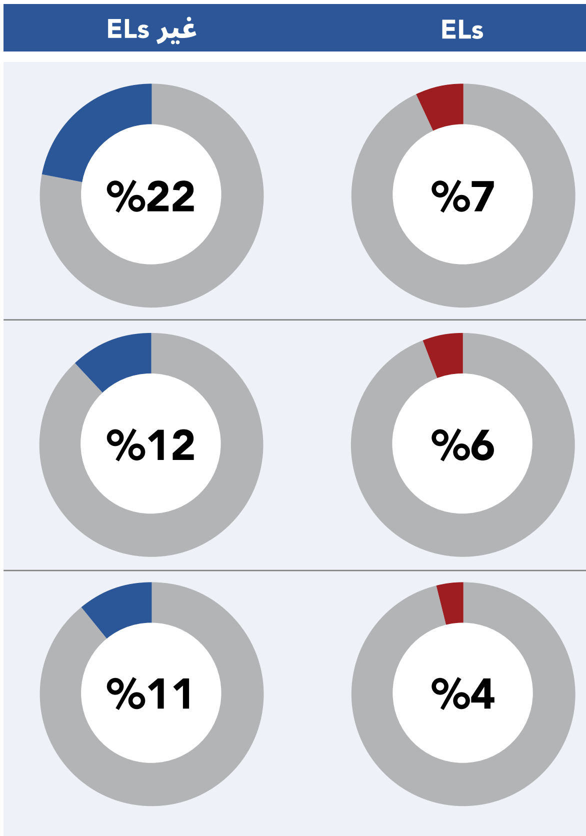
UNITED STATES DEPARTMENT OF EDUCATION
Office for Civil Rights
جون 2023

په پرمختللي کورس کار او د زده کونکو لپاره ځانګړي پروګرامونو کې د معنی لرونکي ګډون تضمین کول څوک چې د انګلیسي زده کونکي دي

ډېری ابتدايي او ثانوي ښوونځي ولسوالۍ تعليمي پروګرامونه او خدمتونه وړاندې کوي چې ځانګړي یا پرمختللي دي. په مثالونو کې پرمختللي ځای پرځای کول (AP)، ځیرک او باصلاحیته زده کړې، ویاړونه، نړیوال بکلووریټ (IB)، مسلک او تخنیکي زده کړې، د کالج څخه مخکې تجربې، د مسلک لارې، دوه ګونی نوم لیکنه، دوه ګونی کریډیټ، او د نوم لیکنې هم مهال پروګرامونه شامل دي. دا ډول برنامې ډیری وختونه د کالج لاسرسي، درجې لاسته راوړلو، او حرفوي مهارتونو ته وده ورکولو لپاره ډیزاین شوي، په ځانګړي توګه د هغه زده کونکو لپاره چې معمولا په لوړو زده کړو کې کم استازیتوب لري. په هرصورت، لکه څنګه چې په 1 شکل کې ښودل شوي، د 2017-18 ښوونیز کال په جریان کې، تر ټولو وروستي کال چې د مدني حقونو اړوند معلومات یې شتون لري،[1] هغه زده کونکي چې ELs دي په داسې تخصصي یا پرمختللو پروګرامونو کې لږ ګډون درلود.

ښوونځي باید ډاډ ترلاسه کړي چې د داسې پروګرامونو لپاره په شرایطو برابرې، په شمول د مناسب ارزونې او ازموینې طرزالعملونه، هغه زده کونکي چې د ELs دي د دوی د محدود انګلیسي مهارت له امله بې برخې نکړي پرته لدې چې یو پرمختللی یا تخصصي پروګرام وښودل شي چې د معنی لرونکي ګډون لپاره په انګلیسي کې مهارت درلودل اړین دي. برسېره پردې، هغه زده کونکي چې ELs دي په پرمختللي یا ځانګړي پروګرامونو کې د ګډون په وخت کې د مناسبې ژبې مرستې خدماتو حقدار پاتې کیږي.

شکل 1



د AP نوم لیکنه

ELs د دوی د غیر EL ټولګیوالو په پرتله **x3** لږ احتمال درلود چې د AP کورسونو کې شامل شي کله چې د دوی ښوونځي وړاندیز وکړ.

BI نوم لیکنه

ELs د دوی د غیر EL ټولګیوالو په پرتله **x2** لږ احتمال درلود چې ددوی د ښوونځیو لخوا وړاندیز شوي د IB کورسونو کې شامل شي.

دوه اړخیزه شمولیت

ELs نږدې **x3** د دوی د غیر EL ټولګیوالو په پرتله لږ احتمال درلود چې د دوی د ښوونځیو لخوا وړاندیز شوي د دوه ګوني نوم لیکنې کورسونو کې شامل شي.

سرچینه: OCR د 2017-18 د مدني حقونو د معلوماتو راټولول

د متحده ایالاتو د پوهنې وزارت (وزارت)، د مدني حقونو لپاره دفتر (OCR) د 1964 د مدني حقونو قانون VI سرلیک پلي کوي (VI سرلیک)، کوم چې په هغه پروګرام یا فعالیت کې د نژاد، رنګ، یا ملي اصل پر بنسټ تبعیض منع کوي چې د وزارت څخه فدرالي مالي مرستې ترلاسه کوي. په Lau v. Nichols کې، د متحده ایالاتو ستري محکمې پریکړه وکړه چې د عامه ابتدایي او ثانوي ښوونځیو لپاره چې د VI سرلیک لاندې خپل قانوني مکلفیتونه پوره کړي،دوی باید مثبت ګامونه پورته کړي ترڅو داړ ترلاسه شي چې هغه زده کونکي چې د انګلیسي زده کونکي دي (ELs) وکولی شي په معنی لرونکي توګه د دوی په تعلیمي برنامو او خدماتو کې برخه واخلي.

1. OCR د وبا له امله د 2019-20 د مدني حقونو د معلوماتو راټولول (CRDC) ځنډولي او تمه لري چې سږکال د CDRC 2020-21 معلومات خپاره کړي.

د هغه طرزالعملونو مثالونه چې کولی شي د حقایقو او شرایطو په پام کې نیولو سره، د سرلیک VI له مخې د تبعیض اندیښنې راپورته کړي په لاندې ډول دي:[2]

1. په قطعي ډول د پرمختللو یا تخصصي برنامو څخه د هغه زده کونکو محرومول چې ELs دي.
2. د ګډون لپاره د مهالویش خنډونه رامینځته کول (د بیلګې په توګه، د د EL ښوونې سره په ورته وخت کې د AP محاسبې یوازینۍ ټولګې مهال ویش کول).
3. د انتخاب معیارونو کارول چې په مستقیم ډول د پرمختللي کورس یا ځانګړي برنامې سره تړاو نلري ، او دا په منفي ډول هغه زده کونکو باندې اغیزه کوي چې ELs دي (د مثال په توګه ، د زده کونکو لپاره GPA 3.75 لرل اړین کول ترڅو وکولی شي د AP هسپانوي په شمول هر ډول AP ټولګې کې برخه واخلي).
4. د هغو زده کونکو لپاره د انتخاب مختلف معیارونو کارول چې ELs دي.
5. هغه زده کونکو ته چې ELs دي د پرمختللو یا تخصصي برنامو کې د ګډون کولو پروړاندې د عمومي لیډ پراساس مشوره ورکول چې دا ډول کورسونه به د دوی لپاره خورا ستونزمن وي یا د دې نظر پراساس چې ELs زده کونکي باید لومړی د خپلې ژبې مهارتونو باندې تمرکز وکړي.
6. د پرمختللو یا تخصصي برنامو په اړه په ځانګړي ډول د غیر EL زده کونکوته د معلوماتو ورکول.
7. د ښوونکو د سپارښتنو په پام کې نه نیول یا د هغو زده کونکو لپاره چې EL دي د EL ټولګیو ښوونکو څخه د سپارښتنو غوښتلو کې پاتې راتلل چې ځانګړي یا پرمختللي پروګرامونو کې ومنل شي.

د نورو معلوماتو لپاره مهرباني وکړئ وګورئ دا سرچینې:[3]

- [د کران همکار لیک: د انګلیسي ژبې زده کونکي او د انګلیسي ژبې محدود وړتیا لرونکي والدین] (جنوري 2015)
- [حقیقت پاڼه: داړ ترلاسه کول چې انګلیسي زده کونکي وکولی شي په تعلیمي برنامو کې په معنی لرونکي او مساوي توګه برخه واخلي] (جنوري 2015)
- [حقیقت پاڼه: د ملي اصل او کډوالۍ د وضعیت پر بنسټ د تبعیض سره مقابله] (اګسټ 2021)

د مثالونو او سرچینو لپاره چې ممکن د ELs زده کونکو لپاره پرمختللي یا تخصصي برنامو ته د لاسرسي د زیاتولو لپاره د ښوونځیو هڅو ملاتړ وکړي، مهرباني وکړئ د انګلیسي ژبې زده کړې سرچینې دفتر، د انګلسي زده کونکو لپاره پرمختللي کورسونو او تخصصي پروګرامونو ته د لاسرسي د زیاتولو تمرینونه وګورئ چې دلته شتون لري: https://ncela.ed.gov/resources/oela-resources/briefs

زه څنګه کولی شم د OCR سره شکایت ثبت کړم؟

که تاسو په دې باور یاست چې د ښوونځي ولسوالۍ د یو زده کونکي سره تبعیض کړی چې د EL زده کونکي دي د ژبې د خنډونو د لرې کولو لپاره مناسب ګامونه نه اخلي او داړ نه ترلاسه کوي چې دوی کولی شي د ولسوالۍ په تعلیمي پروګرامونو کې په معنی لرونکې توګه برخه واخلي، تاسو کولی شئ د [OCR سره شکایت درج کړئ په www.ed.gov/ocr/complaintintro.html] کې (په انګلیسي ژبه د شکایت ثبتولو لپاره) یا www.ed.gov/ocr/docs/howto.html کې (په غیر انګلیسي ژبه د شکایت ثبتولو لپاره).

زه څنګه کولی شم د انګلیسي د زده کوونکو د حقونو په اړه نور معلومات زده کړم؟

د لا زیاتو معلوماتو لپاره، مهرباني وکړئ په 1-800-421-3481 (TDD 1-800-877- 8339) یا ocr@ed.gov د OCR سره اړیکه ونیسئ یا www.ed.gov/ocr ته ورشئ. د هغو زده کونکو لپاره چې ELs دي او د انګلسي ژبې محدود وړتیا لرونکي والدینو او سرپرستانو په اړه د ښوونځیو د مدني حقونو مکلفیتونو په اړه معلومات هم د انګلسي زده کونکو لپاره د OCR په مساوي فرصتونو ویب پاڼه کې شتون لري https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/frontpage/pro-students/issues/roi-issue03.html

زه څنګه کولی شم د ژباړې خدماتو غوښتنه وکړم؟

د ژبې د لاسرسي خدماتو یا سرچینو غوښتنه کولو لپاره، چې پدې کې کیدای شي وړیا شفاهي تخنیکي مرستې یا د ډیپارټمنټ معلوماتو لیکلي ژباړه شامل وي، اړیکه ونیسئ OCR@ed.gov. که تاسو د ژباړې یا ژباړې خدماتو په اړه نورو معلوماتو ته اړتیا لرئ، 1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) (TTY: 1-800-877-8339) ته زنګ ووهئ. د اسنادو په بدیل شکلونو لکه بریل یا لوی چاپ کې د غوښتنې لپاره، په ofo_eeos@ed.gov یا 202-260-0818 د وزارت سره اړیکه ونیسئ.

دا حقیقت پاڼه د قانون ځواک او تاثیر نلري او د دې لپاره ندي چې پابند وي، د هغه څه څخه بهر چې د قانوني او تنظیمي اړتیاو لخوا اړین دي. د OCR لخوا د پلي کولو ټول تصمیمونه په هر انفرادي قضیه کې وړاندې شوي ځانګړي واقعیتي شرایطو پراساس دي.

2. په عمومي توګه وګورئ 42 U.S.C. § 2000dڅخه تر 7-d (په هر پروګرام یا فعالیت کې چې فدرالي مالي مرستې ترلاسه کوي، د نژاد، رنګ، یا ملي اصل تبعیض منع کول)؛ دا هم وګورئ، 34 C.F.R. § 100.3(b)(1) او (2) (د تبعیض تشریح کول چې د VI سرلیک لاندې منع شوي او د ځانګړو منع شوي کړنو پیژندل).

3. د متحده ایالاتو د تعلیم او عدالت وزارتونه دواړه د 1964 د مدني حقونو قانون VI سرلیک پلي کوي. د عدلیې وزارت د 1974 مساوي تعلیمي فرصتونو قانون هم پلي کوي، کوم چې د دولتي تعلیمي ادارو او د ښوونځیو ولسوالیو څخه غوښتنه کوي چې د ژبې خنډونو د لرې کولو لپاره مناسب اقدام وکړي چې د انګلیسي زده کونکو ته په دولتي او ولسوالیو تعلیمي برنامو کې په مساوي ډول برخه اخیستو مخه نیسي. 20 U.S.C. §§ 1701-1758 . تاسو کولی شئ د عدلیې وزارت کې د مدني حقونو څانګې ته civilrights.justice.gov کې شکایت درج کړئ.